

INTER
LINGUE

D 42

1933

A. Creux & R. Berger

ORIGINES
DE
OCCIDENTAL

Editiones del Sviss As-
-sociation por
Occidental

Precie : fr 0,80 sv.

BIBLIOTHÈQUE

Li OCC 54

La Chaux-de-Fonds

KATALOG

Doc. n°. 77, (0) del SAPO.



a)

Qui es Edgar de Wahl ?

(Resumma de Ric. Berger.)

Li autor de Occidental es un ancian officero del russ marina, hodie professor de physica in li gymnasie de Reval (Esthonia). Il ne es un linguist de profession, ma un autodidacte qui ha acquisitet pos 40 annus de enorm labor, li estim e admiration del scientistes.

In facte, null hom, plu bon quam E. de Wahl, ha comprehendet li ver principies del lingue international, null hom ha defendet les plu vigorosmen, durant su tot vive, con un tenacita admirabil. Li Tabelle synoptic del revues de liber discussion (doc. 79) monstra E. de Wahl collaborant a presc omni revues interlinguistic desde li età de 20 annus. Null interlinguist apparit plu sovente e con plu grand competentie in li divers tentatives por soluer li problema del lingue international. Con jure su disciples posse nominar le li: "maxim grand interlinguist vivent".

E. de Wahl ha ja racontat un parte de su vive in un articul "Interlinguistic Reminiscences" publicat in Cosmoglotta de juli-august 1927 e de januar-februar 1930. Ti articules forma un brochur tre interessant, comprabil in li Occ.-editorias. Ci noi vole dar solmen un curt resummate de su vive e ovre por guidar li profanes.

E. de Wahl volapükist.

Li autor de Occidental nascet in 1867, in Olwiopol in Ukraina. Il studiat in li université de St.-Petersburg (Leningrad). Durant que il esset studento, in li età de 20 annus, il commensat interessar se al problema del lingue international. Il adheret al Volapük, quel fat mult bruida in ti epoca, e mem composet un dictionarium de marina in Volapük. Tamen ti lingue esset tro barbar por interessar le longmen.

E. de Wahl esperantist.

Li sequent annu, in 1888, il esset informat de un amico pri li existentie de Esperanto, un lingue international recentmen publicat

de un oculist de Bielostock, Dr. Zamenhof. Un long correspondentie commensat bentost inter li autor de Esperanto e li studento russ.

Forsan li Esperantistes ne save que un important amelioration de lor lingue es debit a ... E. de Wahl. Li unesim grammatica de Esperanto, apparit in 1887, indicat, por li correlatives de tempore, li paroles ian, kian, ĉian, nenian, tian. E. de Wahl li unesim, signalat a Dr. Zamenhof que ti correlatives collidet con li accusatives de ia, kia, ĉia, nenia, tia, e proposit le li paroles adoptet desde tande: iam, kiam, ĉiam, neniam, tiam. Ti correction, con quele altri mi-dua libro, publicat li secuent annu.

Pos Zamenhof e Grabowsky, E. de Wahl es li triesim person, qui scrit un brochur in Esperanto, it es li traduction de Princino Mary, de Lermontov. Ti brochur esset editet de Zamenhof pro que E. de Wahl ne havet li possibilità pecuniari por pagar li custas (E. de Wahl ha sempre esset sin fortun). In ultra, li russ officero composi li unesim lexico hispan-Esperanto e un lexico de marina adaptat del primitive in Volapük.

Pro que Zamenhof e Grabowsky es ambi morit, on posse dir que E. de Wahl es hodie li maxim ancian autor esperantist ancor vivent. Tamen li lingue de Esperanto esset lontan de satisfar le. Il volet, con mult altri reformistes, desembarassar Esperanto de su artificial formas. Il persuadet Zamenhof far ti reformas ante que li lingue esset stabilisat pro li necessitàs editori. In 1894, Zamenhof proposit a su adeptes un projecte de reformas de queles mult esset regretabilmen defectosi; li projecte esset repulset de 157 Esperantistes contra 107 qui votat por li reformas.

"Pos ti votation, scri E. de Wahl, yo perdit omni interesse por Esperanto, quam ne plu perfectibil, e ... yo commensat mi propri labores...."

Vers li lingue naturalistic.

Ne possente appoyar un systema petrificat por sempre in un form insufficientmen international, E. de Wahl abandonat do Esperanto e laborat in un nov direction: il fat se li champion del lingue international natural.

Doc. 77

rant
demi
tion
mat

inju
Lott
Lott
tie,
comp
plu

tema
secu
in li
li g
li d
it;
india

posse
synt
E. de

nal,
li ma
e exa
hof e
Roser
de V
syste
natio

Doc. 77 b) Omnes conosse hodie li divers systemas: Volapük (1879), Esperanto (1887), Ido (1907); ma on ignora que parallelmen a ti systemas demi-artificial, ha evoluet un scole naturalistic de lingue international, quel sercha soluer li problema creante un lingue tam aproximat quam possibil al lingues natural.

In li fine del ultim secul vivet in Vienna un altri serchator injustmen obliuiat e misconosset til recent tempore: it es Julius Lott, quel hat esset li principal propagator de Volapük in Austria. Lott e Wahl bentost intrat in relationes e pos un long correspondentie, li du amicos concordat que li lingue international deve esser composit de paroles international deformat minim possibil por esser plu facil a comprender e a studiar.

In 1890, strax pos li fallida de Volapük, Lott publicat un systema, li Mundo-lingue, quel esset plur veces changeat e ameliorat, secun li consilies de E. de Wahl. Li ultim project de Lott, publicat in 1899, hat presc completmen li aspect de Occidental de hodie. Ma li grand defecte del Mundo-lingue esset su absentie de autonomie in li derivation. Mult paroles ne posset esser derivat regularmen in it; on devev serchar les in li dictionarium pro que Lott ne posset indicar clar e simplic regules de derivation.

In contrari de Mundo-lingue, Esperanto havet li enorm avantage posseder un derivation absolut regulari, benque demi artificial. Li synthese del naturalità e del regularità restat ancor a decovrir.

E. de Wahl e Idiom Neutral.

In 1907, un Delegation por li adoption de un lingue international, appoyat de numerosi societés, apertet un concurs por selecter li maxim bon systema a propagar. Circa 20 projectes esset presentat e examinat, ma du solmen esset finalmen retenet: Esperanto de Zamenhof e Idiom Neutral del russ ingeniero Rosenberger (amico de Wahl). Rosenberger esset president del Academie de Volapük, quel, departent de Volapük delf e tra un serie de reformas successiv, hat creat un systema completmen different de Volapük e superior a it pro su internationalità. In li ultim moment, ante presentar su lingue al Comité

del Delegation, Rosenberger hat recomposit it secun li consilies judicios de E. de Wahl. Ti lingue talmen ameliorat esset publicat quelc annus plu tard sub li nomine de Neutral Reformed; ma hodie ti lingue ne plu have adeptes, o plu exactmen su ancian adeptes ha adheret a Occidental. Rosenberger morit in 1918.

E. de Wahl e Ido.

Regretabilmen, li comité del Delegation ne posset desembarassar se del influentias esperantistic tre potent in ti epoca (li majorité de su membres esset esperantistes). Pro to, it adoptet finalmen, in li espera obtener li adhesion del popul esperantist, li lingue de Zamenhof con condition de reformas. Ma null accord hant successat inter li Comité e li Esperantistes concernent ti reformas on commensat propagar un specie de Esperanto reformat conosset hodie sub li nomine de Ido.

Ido esset, in su radicas, plu international quam Esperanto, ma su systema de derivation, basat sur li logica, obligat defigurar li plupart del derivates international. Conservante regretabilmen li base esperantic con su finales a, o, e, Ido renunciat li internationalità in li derivates. Enorm erra! It restat talmen tro artificial por li semprecrescent partisanses del naturalità.

E tamen, E. de Wahl, hat inviat al Delegation un long memorandum in quel il exposit li principies scientific de un ver lingue international. Ti memorandum restat in li archives del Delegation sin esser discusset!

Durant que il approbat li plu grand internationalità de Ido comparat a Esperanto, E. de Wahl ne cessat combatter, desde li nascentie de ti lingue, li nociv intrusion del logica in Ido e li deformation intolerabil de su derivates. Infatigabilmen, in Progreso, poy in Mondo, poy in Kosmoglott, il monstrat que li scope del lingue international ne es parlar secun regules de logica ma simpliemen comprender unaltru. E. de Wahl participat al discussiones del revue Progreso (1907-1914) quel laborat al perfectionament de Ido. Plur de su propositiones esset adoptet. Li Idistes debe a E. de Wahl inter al tris lor prefixe des-, lor finale -io (in vice de -yo), etc.

Altri tentatives.

Doc. 77, O., c)
Por esser just, on deve remarcar que E. de Wahl ne esset li sol, in ti epoca, quel defendet li conception naturalistic del lingue international. Il esset auxiliat precipue de Sr. Meysmans, de Bruxelles, redactor del revue Lingua internationale, e de Sr. Moore, de London, redactor de The international Language (Ti du serchatores depoy adheret a Occidental). Ma null del projectes presentat in ti revue ephemeri esset satisfant, nam null de illi escapat de ti dilemma :

1. O it esset natural e irregulari
2. O it esset regulari e artificial.

Li solution aproxima se.

Solmen poc a poc, recommensant sin cessa su serchas, E. de Wahl successat decovrir li unes pos li altris, li leyes quel permisset regularisar li enorm amasse del paroles international. Un erudit Sr. Creux de Rue (Fribourg, Svissia) ha resummat li historie de ti serchas in un articul : "De Auli a Occidental".

Ma, ci, noi vole solmen far memorar que ja in 1896, E. de Wahl hat exposit su systema del 3 vocales del verbal radicas, quo constitue li base self de Occidental. - In 1909, il decovrit li division del verbes static e dynamic, quel permesse regularisar li derivates per -antie e -ion. - In 1911, il publicat li 3 famosi regules del supin, mersi a queles plu quam 10000 paroles, til tande considerat quam irregulari, per un maniere tam simplic que hodie on questiona se qualmen on ne ha descovrit les plu bentost! Quam por li ove de Colomb!

Occidental !

Finalmen, in 1922, essent informat que li Societé del naciones volet tractar li question del lingue international, E. de Wahl decidet condensar li resultates de su 30 annus de investigationes in un systema quel il nominat Occidental.

On ha publicat til nu circa 600 systemas exter Occidental de lingue international; li quar maxim bon ha esset certimen Esperanto,

Mundolingue, Idiom Neutral e Ido. Nu! segun li attestation de lor auctores self, ti omni 4 lingues debe important ameliorationes a E. de Wahl. Null altri interlinguist havet tal influentie in matiere tam extensiv.

E hodie, su idéas continua influentiar sempre plu li interlinguistes, quam prova it li maxim recent projectes publicat. In 1930, li autor del systema Medial, Sr. Weisbart, pos har declarat que Occidental es un lingue fascinant, abandona su ancian projectes de medialisisation por elaborar un lingue presc identic a Occidental. Li sam annu, li autor de Cosman, Sr. Milner, anihila su propri labores e adhere a Occidental, por quel il expresse su admiration.

Du annus antey, li linguist danes Jespersen pos har subtenet Ido durant 20 annus, aproxima se a Occidental, e prova combinar Ido con Occidental, in un lingue Novial, quel mis-successat malgré li fame de su autor. Li dominia del interlinguistica es tant special que un autodidacte posse tre bon aquisiter un plu grand competentie quam un professional linguist. Li historie de E. de Wahl prova it.

Ric. Berger.

De Auli ad Occidental.

Studie historic de A.Creux, membre del Occ.Academie.

I - Quo es Auli ? II - Su progressiv metamorphoses. III - Conclusion.

I. Quo es Auli ?

1. Li vocabul Auli deriva de "Auxiliar Lingue International".
2. Auli es li language international usat de Sn de Wahl quelc 20 annus a retro e poy, till li official apparition de Occidental. It on trova e posse leer in mult a variat articles de il, publicat in diversi Revues de L.I, teles:
[Discussiones de Academia pro Interlingua;
Progress de Reform-Neutral;
Lingua Internationale de S.Meysmans;
The International Language de S.Moore; (Pler consultar li tabelle del revues
Progreso de Ido; etc. interlinguistic Doc. 79)
3. Ti ancian articles yo ha, hotempore, percurrer, analysat e comparat con li textus de Kosmoglott e de Cosmoglotta. Tre interessant esset por me ti labor, proque it ha demonstrat a me, qualmen Auli se ha metamorphosat ad Occidental.
4. Yo pensa interessar egalmen mi letores per indicar in li secuent analyse li diversi modificationes e perfectionamentes introductet de S.de Wahl in su primitiv systema relativmen al Vocabularium e al Grammatica; poy per dir, secun mei opinion, u es progress - u es regress.

II. Li metamorphoses de Auli.

5. Por comprender li progressiv metamorphoses de Auli, it es necessari citar li secuent principies de S.de Wahl enunciat in 1911 e 1913:

I. Il scrit in "Lingua Internationale" de 1911, No.de april, pag.6-7: "... On deve trovar l leges regent l' psycological functiones de l parlation e applicar les talmen, que l natural paroles nasce per se self. Ma alor on ne deve decretar leges, ma serchar les. Noi ne es legislatores, ma exploratores. Noi gardar-nos de superdoctrinarisme!"

II. In "The International Language" (1913, marte, pag.17) il dit: "Li paroles (international) deve anque obedir a l leges de evolution natural, e ne conservar sin urgent necessità formes ja antiquat in lingues modern."

III. Ja in januar 1913 (The Int.Lang. p.10), concernent li constitution del Vocabularium International, il declarat: "On deve usar in li construction de l L.I. ambi metodes scientific: l induction e l deduction, e ne solmen capriciar-se in un sol, com fa li pluralità de l interlinguistes."

6. In consequentie de tal principies li systema de S.de Wahl devet necessarimen evoluer, t.e. passar per diversi phases, modificar se, perfectionar se plu e plu, secun li solution trovat, annu pos annu, in li difficil problema del L.I. per l'infatigabil "serchator". To explica li variationes de Auli e mem de Occidental.

7. Yo va demonstrar ti variationes sive in li Vocabularium sive in li Grammatica.

A - Variantes in Vocabularium

8. Li Vocabularium Aulian es quasi li sam quam ti de Occidental, proque S.de Wahl, collaborator del illustri S.Rosenberger in Reform-Neutral, ja usat li paroles del "Vocabulariu parallel de R.N. en tri lingui", ma con formes plu fluent mersi a su finales vocalic, - e con graphisme plu international principalmen che li verbes.

Secue ci quelc exemples typic:

<u>R.N.</u>	<u>Auli.</u>	<u>R.N.</u>	<u>Auli</u>	<u>R.N.</u>	<u>Auli</u>
nasionalitet	nationalità	caprisios	capricios	konten	contene
tutt	tut, omni	direktor	director	sekuar	sequer
system	systema	prinsip	principie	ko	con
konsonant	consonante	lingu	lingue	kelk	quelc

R.N.	Auli	R.N.	Auli
eksepsion, etc., etc.	exception	resolyar, resolution	resolu-er, -tion
expediar, expedition	expedi-r, -tion	voluar, benevolent	voler, benevolent
petar, petition	peti-r, -tion	faciar, satisfaction	fa-r, satisfac-tion
instituar, institution	institu-er, -tion	credar, credibl	creder, credibl
recommendar, recomandabl	recommenda-r, -bli		
etc, etc.			

9. Poy, poc a poc - e mem in li sam articule - appari diversi variationes in li vocabules primitiv de Auli. Yo va indicar les sub tri classes, queles revela nos li hesitationes (tre comprensibil) e li perfectionamentes del "explorator".

§ - 1ⁱ classe: Variationes de hesitation.

10. In li unesim annus li vocabularium Aulian varia sovente concernente li vocabul usand'o su graphisme o su finale adoptend. Ples comparar li paroles secuent:

Auli (1906-1913)	Occidental (1922)	Auli	Occidental
l, l', el	li, l'	poter, pover,	
de l - de l' - del	del	posser	posser
dum - durant - durante	durante	ca - cam - quam	quam
plu ...ca, min ... ca	plu ...quam, min...quam	infavorabli, in-	
atiner - atin'ar - atin'er	attin'er	favorabil	infavorabil
tutmen, totalmen	totalmen	almen, almena	alminu, almen
radic - radica	radica	distin-guer, -guir,	
lege - leye	leye	-cter	distin'er
vocabular-e, -u	vocabularium	nunc, nun, nu	nu
tan ... cam	tam ... quam	complet-ar, -er	completar
forzar, fortiar, forciar	fortiar	micri, mini, minyi	min'i
ganar, ganiar	gan'ar	pois, poi, poy	poy
super, concernente	pri	etc, etc, etc.	

§ 2^a classe: Variationes de internationalità.

11. Multi vocabules marcha directmen vers un plu grand internationalità de form o de graphisme. Teles inter altres:

<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>	<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>
potenz, potentie	potentie	anque	anc
consequenz, consequentie	consequentie	unesm, unesim	unesim
dum, durante	durante	unli, unesimli	unesimli
en, in	in	etc, etc.	

§ 3ⁱ classe: Variationes pro derivation.

12. In consequentie del regules del derivation verbal multi paroles ha se modificat metodicmen; teles per exemples:

<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>	<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>
pot-er, -entie	poss-er, -ibil	adoptar	adopt-er, ion
introducer	introduc-er, -ion	composer	composi-r, -tion
sequ'er, -entie	secu-er, -con-tion	aquisir	acquisit-er, -ion
distingu-er, -ir	distin'er, -tion	statuir	statu-er, -t
at(t)iner	attin'er, -tion	regle	regul, -ar, ari
pet-er	peti-r, -tion	nome	nomin, -e, -ar, -al
leger, lector	le-er, -tion	simpli	simplic, -ità
perder	perdi-r, -tion	etc, etc.	
solver	solu-er, -tion		

B - Variantes in Grammatica.

13. Por un letor attentiv, mult instructiv appare li progressiv e metodic transformation del grammatica de Auli: on trova un inicial stabilità in alcun partes, in altres on constata hesitationes e mem total transformation.

§ 1 - Stabilità systematic.

14. Ja in li unesim annus de Auli on trova un systematic stabilità de regules e desinenties che:

- a) li substantives, queles forma lor plurale per li adjuntion del desinenties -s, -es; p.ex: Singul paroles, vocàbules e formes de suffixes pote esser

§ 2ⁱ classe: Variationes de internationalità.

11. Multi vocabules marcha directmen vers un plu grand internationalità de form o de graphisme. Teles inter altres:

<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>	<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>
potenz, potentie	potentie	anque	anc
consequenz, consequentie	consequentie	unesm, unesim	unesim
dum, durante	durante	unli, unesimli	unesimli
en, in	in	etc, etc.	

§ 3ⁱ classe: Variationes pro derivation.

12. In consequentie del regules del derivation verbal multi paroles ha se modificat metodicmen; teles per exemples:

<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>	<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>
pot-er,-entie	poss-er,-ibil	adoptar	adopt-er, ion
introducer	introduc-er,-ion	composer	composi-r, -tion
sequ'er.-entie	secu-er,-con-tion	aquisir	acquisit-er, -ion
distingu-er,-ir	distin'er,-tion	statuir	statu-er, -t
at(t)iner	attin'er,-tion	regle	regul, -ar, ari
pet-er	peti-r, -tion	nome	nomin, -e, -ar, -al
leger, lector	le-er, -tion	simpli	simplic, -ità
perder	perdi-r,-tion	etc, etc.	
solver	solu-er,-tion		

B - Variantes in Grammatica.

13. Por un letor attentiv, mult instructiv appare li progressiv e metodic transformation del grammatica de Auli: on trova un inicial stabilità in alcun partes, in altres on constata hesitationes e mem total transformation.

§ 1 - Stabilità systematic.

14. Ja in li unesim annus de Auli on trova un systematic stabilità de regules e desinenties che:

- a) li substantives, queles forma lor plurale per li adjuntion del desinenties -s, -es; p.ex: Singul paroles, vocabules e formes de suffixes pote esser

cambiat ... , question, questiones - valor, valores - idé, idées - loc, locs
- radic, radics.

b) li adjectives resta invariabil e prende, in casu de necessità, un i eu-
phonic; p.ex: fidel, grand, desfacil, europen, public - li suffixes del lin-
gues national - dulci, omni, simpli, simplic, regulari, valorosi, etc.

c) li pronomines personal possede, similmen quam in Occidental, du formes,
t.e.: un por li subjecte, altri por li objecte; p.ex.: mi me - tu, te - noi,
nos - il, le; etc.

d) li possessives deriva directmen del pronomines personal secun un princi-
pie regulari, explicat in The Intern. Language de 1913, marte, p.17-19 e for-
mulat talmen:

mu - tu - su; nor - vor - lor "plu curt e plu pregnant, scri S.de Wahl,
ca mie - tue - sue; nostre - vostre - lore".

e) li determinatives perdura con li formes sequent fluent e clar:

<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>	<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>
cel, celes	ti, tis	que	quem
ce	to	què	quò
qui	qui		

Secue quelc exemples:

qualmen soluer cel question ...? - U esse nun cel colosse? - Li parte max
desfacil, cel de l'verbal substantives, derivat de l'supin latin con su cen-
tes de irregular verbes, cel parte que omni inventores ha regardat com ne
existent o prendet sin critica con sacrità ... - Ma resta ancor mult altri
questiones, queles ... - Ce significa ne un qualità. - - Ancora noce l'a-
prension de multi lingues per ce, que evoca li credentie aver talentes ...
Què es do li razon, quel forza cel persones penar introducter li logica en
li L.I.? - ... mi pensa que ce es un errore. - Què noi deve concluder de
ce? - ... il ha correspondet super cel tema ... - Ce da nos un bon criterie.

f) li adverbs derivat prende egalmen li actual desinenties: -li, -men;
p.ex.: solmen, egalmen, talmen, justmen; etc. unli, samli, nomli, instantli,
etc.

g) li prepositiones, conjunctiones e simplic adverbies del language Aulian on retrova hodie in Occidental, in li sam formes e graphismes; tamen quelc ha variat de graphisme e mem de forme; p.ex.:

<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>	<u>Auli</u>	<u>Occidental</u>
pois - poi - poy;	poy	super - concernente	pri
dum - durante;	durante	com - quam	quam
ca - cam - quàm;	quam	etc.	

Vide "variantes in vocabularium", No.10.

§ 2 - Hesitationes e variationes.

15. a) Articulos - In li textus Aulian noi trova ja l'articul indefinit - e sempre con un form fix e invariabil: un. P.ex.:

Samli noi pote comprender, que un solution real de l'question de interlingue esserà trovat ... Un lingue es un producte vivent ... dar un explication del principal differenties ...

Ma, ante prender li actual formes "li, l' - del - al" li articul definit marca mult hesitationes in form e in graphisme: el, li - l, l' - de l, de l' - a l, a l' ". P.ex.:

- 1912 Li Principies de Interlingue - ... l'interlingual questiones. - ... l'unemes l'altri criterium de l'valor - ... noi pote vider tra l'tut historie, que l'nov idées ... - ...protestar contra li metode.- Noi deve hastar por ne mancar li termine ... - qui conosse li derivates "evident, providentie" ec. pote al momente formar li verbe "vider".-

- 1911 L Principies sciential de cel metode.- l'interlingual questiones - l'unemes ... l'altri - Noi pote vider tra l tut historie, quo l nov idées.- - un solution real de l question de Int. - protestar contra l metode - Noi deve hastar por ne mancar l termine - l radica significa l popul... - l nome de l pais. - l usation de suffixes. etc etc.

Quel deve esser l form de l articul? L form fundamental e invariabli de l articule es "l", quel pote esser usat o en su form curt "l" - o en su form complet "el", segun gust de l usant. Si it es necessari o desiderabli expresser el sensu sexual, on pote adjuncter el vocal signi-

ficativ "o - a u" a l articule. Per cel maniere on acquiesce un form natural, flexibili, expressiv e totalmen international.

b) li conjugation de Auli es synthetic.

In Lingua Intern., 1911, marte, pagina 20, S.de Wahl explica li conjugation talmen:

L conjugation de omni verbes es tutmen regular per addition de final a l tema del verbe, quel trova - se per omission de l finale infinitiv R. L presente es equal al thema del verbe. L finition es I por l preterit, RA por l futur, REI por l conditional, Z por l imperativ, T por l participie perfect (pass.), NT (pos i: ENT) por l participie present; formationes talmen:

In The Int. Language, may 1911, p.77-80, S.de W. indica li principal differenties inter Auli e Reform Neutral; concernente li conjugation il scri:

Li finales del conjugation en Auli es consonantic: infinitive, -r; presente indic. -; preterit, -i; futur, -rà; conditional, -rè; part.act., -nt (pos i, -ent); part.perf., -t; por omni verbes sin exception. Ma li vocale avan cel finition verbal pote differer en li verbes. It depende sempre del vocale quel trova-se en li derivationes international, p.ex.: application, aplicar. - expedition, expedir; tendentie, tender; e.c.

In Discussiones, No.1 e 2, 1909, p.24-25, il explica talmen li conjugation:

L conjugation mem es regular por tut verbes.

Infinit.	am-a-r	respond-e-r	aud-i-r
Pres.	am-a	respond-e	aud-i
Preterit	am-a	respond-è	aud-i
Fut.	am-a-r-ò	respond-e-r-ò	aud-i-r-ò
Cond.	am-a-r-é	respond-e-r-é	aud-i-r-é
Part.pres.	am-a-nt	respond-e-nt	aud-i-nt
Part.pass	am-a-t	respond-e-t	aud-i-t
Imper.	am-a-z	respond-e-z	aud-i-z

,Com on vide tut unitari e generali. L soli form que ne dona boni derivatio-
nes, es l part. de presente de l verbes en ir quel deveré finir per -ent:
(petir, petent, petition) o -ient (audiencz, auditoria) vice -int

Tabule synoptic.

	Infin.	Present	Preterit	Fut.	Cond.	Part.pres.	Part.pass.	Imper.
1909	- r	-	a, i, é	-ró	-ré	-(e)nt	-t	-z
1911	- r	-	- i	-ra	-rei	-(e)nt	-t	-z
1912	- r	-	- i	-ra	- ré	-(e)nt	-t	
1922	- r	-	fe -r	va -r	vell -r	-(e)nt	-t	

NB: on trova ancor un form por imper.(1.pers.plur.) -m: Plu bon gaudiam, que noi ha trovat li vie nedial e commun, quel pote unir nos.

In Kosmoglott li conjugation de Occidental es nettimen analytic, per li prefixes conosset: fe amar, va finir, vell descender.

c) Derivation verbal. It vell necessitar un libre por exposir li tot historie del systema de S.de Wahl concernente li derivation verbal del substantives international. Yo va solmen resumir su divers evolutiones.

I - In "Linguist" de 1896-7, poy in "Progress" del sam annu, S.de Wahl enuncia li principies del systema de conjugation e de formes verbal con tri vocales.

II- In 1909 il publica un studie scientific intitulat: "Abstracti verbal substantives" (vide "Discussiones de Academia", Nos.1 e 2) in quel li systema es clarmen preciset. Pos har dividet li verbes in du classes:

- a) verbes static indicant un statu;
- b) verbes dynamic indicant un action;

il constata que:

- a) Verbes static forma substantives abstracti (significant un statu caracterisat per l tema de l verbe) per mutation de l final t de l participie
- (Continuation in li proxim numero)

ivatio-
ent:

Imper.

-z

-z

iam,

per li

t histo-
st an-

tri

al

te-
le

"De Auli ad Occidental" (continuation e fin)
de presente in z (precisemen per addition de ie al part. de pres.), p.e.:
distant > distanz - consisten per addition de ie al part. de pres.), p.e.:
scienz.- provenir, provenient > provenienz. Vide precedent numero.
b) Verbes dynamic forma 1) substantives (significant l action, l processu,
etc) per addition de l suffix ion a l supin resp. part.perf.; p.ex: rotat-
ion, auscultat-ion, repartit-ion, mot-ion, attract-ion, etc - e 2) substan-
tives (significant l statu acquisit) per addition de l suffix ur a l supin
resp. part.perf.; p.ex: struct-ur, rupt-ur, tons-ur, etc.

In consequentie de ti regules derivatori, il statue tri vocales conjuga-
tives "a, i, 2" e grupa li verbes con irregulari supinal derivation e tales,
queles ne have supinal forme (v.static) in li E conjugation; - durante que
omni verbes regulari es grupat in li A e I conjugation. L regular conjuga-
tion, continua S.de W., deriva l paroles en -ion, -ur, -or, -iv etc de l
p.24.] particip preterit (passiv) en -at e -it, p.ex: reformar - reformat, refor-
mation - reformatio. finir - finit, finition, infinitiv. L irregular forma-
tion (que es conoet per l finition verbal -er) deriva l substantives de
l form supinal, que en acabant majorità pote esser reductet a coincidenz
con l infinitiv, p.ex: lect-er, lect-or, lect-ion, lect-ur; confess-er,
-or, -ion; construct-er, -or, -ion, -iv; fus-er, -ion, infusori; redact-
er, -or, -ion.

Ma resta un partie de verbes, queles es tro international ja en ambi
formes, infinitival e supinal. Por celes resta l medie meter l form supi-
nal en parenteses, p.ex: constituer (constitut) - constitution; mover (mot)
- motion, motor, motiv, etc. Ma un grand classe de ili pote esser reunet
sub un regul general: tut verbes finient per d-er, com vider, rider, cader,
morder muta lu d finali en s: vision, rision, case, morsur ... Per
tut maniere ... resta circa 10 verbes com form irregulari de supin, que ne-
talanmanier european es ja conoet.

Tut ce concerne solmen l parolfornation.

III - In 1911 (Lingua Intern. No.1, p.19-20) S.de W. reprendre li division
del verbes in static e dynamic e continua:

L verbes static forma abstracti verbal substantives de l participie pre-

sent per addition de suffix general de abstractes ie, p.ex: essentie, consistentie, restantie, perseverantie, provenientie, etc.

L verbes dynamic fa su derivationes de un apart forme nomat supin. Por trovar l supin de verbes on forjetta l final -er, resp. -r (si ili fini ye ar e it).

1) Si l restant parte fini ye vocale, on adjunta t: p.ex. ama-r, amat; fini-r, finit; secu-er, secut; statu-er, statut; extra-er, extrat; mo-er, mot.

2) Si l consonant final de l restant parte es d o r, cel finale es mutat en g: p.ex. vid-er - vis; erod-er - eros; evad-er - evas; curr-er - curs;

3) En omni altri cases, l restant parte es l supin; p.ex: corrupt-er - corrupt; act-er - act; fluct-er - fluct; etc.

Del supin es derivat substantives en or, ion, ur e adjectives en iv

1) -or adjuntet al supin significa l person o cos actent; p.ex: act-or, protect-or, separat-or, mot-or etc.

2) -ion significa l action e (en sensu metaforic) l resultatu (anque concret) de l action; p.ex: convent-ion, protect-ion, divis-ion, expedit-ion.

3) -ura significa l acquisit statu constant, l resultatu de l action; p.ex: struct-ura, rupt-ura, tons-ura, conjunct-ura, pict-ura, fris-ura, etc.

4) -iv (indica) adjective verbal; p.ex.: recept-iv, mot-iv, act-iv, prevent-iv, etc.

Cel simpli metode da anque medie por trovar l forme de l verbe, si un de cel international paroles es conosset al parlant de su matrinale lingue.

IV - In The Intern. Language de 1912, N^o 7, p.79, S.de W. repeti su regules derivativ de 1911, ma con li du variationes sequent:

1) Si li parte restant fini en vocal (v = u) on adjunte t; p.ex. ... solv-er > solut, solution.

2) Rim. Du verbes "sed-er" e "ced-er" redupla li g: sess - cess. Poy il remarca: Pro quelc verbes it essera bon conservar li duplic radic (formation irregular). Cel verbes esse:

sentir > sentimental - sens > sensual, sensitiv.

venir > convenient - vent > eventual, preventiv

dis-tinguer

- dis-tinger

ex

- ex-tinger > distinction

viver > vivipar, vivisection - vit > vital.
 patir > patientie - pass > passiv
 vertir > convertit - vers > version.

V.- Finalmen Occidental acceptat li sam regules derivativ de Auli con tamen adjuncter li famosi n', quel ha fat fluer un fluvie de incre plurimic e printeric.

Si li ultim littere es un vocal o li consonant mollat n', on adjunte -t:
 ... distin'er > distin't etc.

Yo resuma li variationes derivativ in du tabules synoptic:

V. static	{	1909: Part.pres. -nt > nz: essent > essenz
		1911
		1912 id -nt > nt+ie: essent > essentie
		Occid.
V. dyna- mic	{	I - <u>ion</u> , - <u>or</u> , - <u>ura</u> , - <u>iv</u> sempre se adjunkte al supin.
		II- Formation del supin
		{ 1909: d > s
		1911: r, d > s
		1912: r, d > s, v = u
		1922: r, d > s, n = n't.

- Important observation. -

16 It es necessari por li historie notar ci que S.de Wahl ne es li soli serchator e inventor del derivation verbal in li vocabules international. Pluri interlinguistes in diversi paisas e durante li sam tempore serchat li derivation verbal e perlaborat regules plu o minu complet e practic: Sres. Blondel, Meysmans, Moore, Creppe, etc. Yo va citar les en pos altre, proque che singul on trova interessant particularità.

I - Derivation Blondel.

17 In 1907, S.Blondel publicat un "projet de langue internationale" u il exposat un systema de verbal derivation sat simil a ti de S.de Wahl, ma ne clar-

men classificat. Il correspondet con S.de Wahl, con S.Meysman e in 1910 il acceptat li solution radical de S.Meysmans et adoptet li secuent schema:

- (1) -ar: -ator, -ation, -atura, etc.
- (2) -ir: -itor, -ition, -itura, etc.
- (3) -er: -or, -ion, -ura, etc.

Ples leer in The Int.Language, marte 1913, p.23/24 du articules interessant: "Priorità - Correspondentie".

II - Derivation Creux.

18 In 1910. S.Creux scrit un "Grammatica del Idiom Auxiliar", in quel il exposit li verbal derivation per li regules secuent:

Les vocabules internationales, derivates de verbes, comprenden de classes:

- I - celles de les finientes per -antie, -entie;
- II - celles de les finientes per -ion, -or, -ura, -ive.

A qual radicale on deve adjunger celles finales?

- I - -antie, -entie. Les finales -antie, -entie derivan directemen del participie del presente per el formule: ant, ent + ie.

Ex.: esper-ar, esperant, esperantie; pat-ir, patient, patientie;
diffid-er, diffident, diffidentie; coher-er, coherent, coherentie,
etc.

- II - -ion, -or, -ura, -ive. Les suffixes -ion, -or, -ura, -ive se adjungen sempre al supinum latin, per el formule: supinum + ion, or, ura, ive.

Ex: form-ar, format-um, formation, reformator, informative.

nutr-ir, nutrit-um, nutrition, nutritive, nutritura.

finir, finit-um, finition, definator, infinitive.

leger, lect-um, lection, lector, lectura.

mover, mot-um, motion, motor, motive.

defender, defens-um, defensor, defensive, etc.

Nota: por trovar cel supinum, consultar el vocabulari del Idiom Auxiliar, quel indicará el supinum de omnes verbes.

Poy secue li regules, plu complicat, del derivation verbal per li suffixe -bile.

III - Derivation Meysmans.

19 The International Language (novembre 1912, p.4-7) publicat li metode de S.

11

ant:

Meysmans in li articulo "Determination del forme del verbes international".
Pos har indicat que on ne deve mutilar vocabules international, ma adopter
sin mutation omni vocabules realmen international, S. M. continua:

xpo-
sses:

"Me credi que id esserè possibil donar al verbes international un forme
ad mesme tempore facil per el grande public et que non supresse el re-
lation existent inter el verbes et lor derivates international.

Por trovar cel forme, sufficerè "extracter el verbes ex lor derivates in-
ternational". Cel extraction poterè esser realizat segun regules general,
que garantirè el unitate del lingue. El regules sequent pote servir com
base de discussion, por el studie de cel question:

"On extracte el verbes ex lor derivates international, principalmen ex
el vocabules terminat per -ion, -or, -iv, -ure, -orie.

1^o In el derivates verbal terminat per -ation (-ator, -ativ, -ature,
-atorie), on supresse el desinentie -tion (-tor, -tiv, -ture, -torie).
El vocabules sic obtenet es terminat per -a, o per -i (infinitive -ar o
-ir). Ex.: declara-tion = declara-r aboli-tion = aboli-r
defini-tion = defini-r exhibi-tion = exhibi-r.

2^o In el ceter verbal derivates, on supresse simplemen -ion (-or, -iv,
-ure, -orie), non el consonante quel precede cel desinentie. El verbe sic
obtenet es terminat per un consonante; por facilitar sue pronunciation,
on addi un e final (infinitive -er). Ex.:

construct-ion	=	construct-er	(A. to construct)
aggresss-ion	=	aggress-er	(A. to aggress)
devot-ion	=	devot-er	(A. to devote)
suppress-ion	=	suppress-er	(A. to suppress)
promot-ion	=	promot-er	(A. to promote)
adopt-ion	=	adopt-er	(A. to adopt)
constitut-ion	=	constitut-er	(A. to constitute)

etc, etc.

Com on vide, cel regul tende a donar al verbes un forme similar al formes
adoptet in A. (el forme supinal del Latine). Cel formes existe etiam ali-
quando in el lingues roman.

Ex.: F.: exécuter, progresser, presser, contracter;
H.: ejecutar, progresar, prensar.

3^o Si el suffixe -ion (-or, -ure, -iv, -orie) es precedet per un s inter-vocalic o per ns, on muta el s in d por formar el verbe.
 Ex.: persuas-ion = persuad-er extens-ion = extend-er
 decid-ion = decid-er provis-ion = provid-er
 comprehens-ion = comprehend-er

Per el precedent regules, nos obtene, por el verbes latin, formes international et que non es contrarie al spirite del lingue latin. El grande merite de cel forme es que illes es determinat non per el grammatic latin, ma per el vocabularie international ipse. Illes es, ergo, facil non solmen por el Latinistes, ma etiam por lo grande public."

V - Derivation Moore.

- 20 In su Jurnal bi-mensual, in Interlingua et Anglese, t.e: The International Language, nov.1912, p.1-2, S.Moore exposit "El constitution del Vocabularie del L.I." e precat su letores comunicar lor opiniones concernent li question sequent:

"Formular, en el mode max precis possibil, el principies general, segun que el vocabules del Lingue International debe esser electet."

In fine del articulo, il conclude:

Nos submitte al benevolent examination de nostre lectores el sequente principies general pro el selection del vocabularie:

1^o) Adopter omne vocabules, que es commun a A.F.H.I.P; p.ex. pacification, estimation, definition, preferentie, benevolentie, imprecation, adoption, construction, depression, comprehension, regular, circular, necessità, simplicità, fraticide. homicide.

2^o) Extracter de cel vocabules el radical vocabules correspondent; p.ex.: pace- pacificar; estimar; definir; preferer; voler; precar; adopter, constructer; depresser; comprehender; - règul, circul; - necess, simplice; - fratre, home.

3^o) Completer el vocabularie talmen productet per el paroles max international del lingues neo-latin.

- 21 Yo lassa nu mi letores comparar ti systemas del verbal derivation por extraer ex illes lor sàmità e lor dessimilità.

Poy de ti exposition historic yo conclude que on deve dar a chascun su merite: cuique suum! e dir con S.de Wahl (The Int.Language, 1913, No.3, p. 23) concernente li sam question:

"Noi deve revocar en memorie que omni nov inventiones e decovertes essei fat en pluri locs e nascet en diversi capes, sin que l un ha savet de l altri, do li disputes super li priorità es vermen inutil, e pote generar solmen discordantie. Plu bon gaudiam, que it sembla, que noi ha trovat li vie medial e commun, quel pote unir nos."

Conclusion.

22 Tal esset Auli con su diversi transformationes til su ultim metamorphose ad Occidental officialmen presentat al publicum per Kosmoglott de 1922 (No. 2) e per li claves editet hotempore in F. e E.

23 Omnes posse constatar ex li precedent historic analyse que li language artificial de S.de Wahl marchat annu pos annu vers un plu grand internationalità de forme e de graphisme in vocabularium, de fixità e de regularità in grammatica.

24 Ti continui e methodic progress in li solution del difficil problema del L.I. noi deve salutar con joya che l'infatigabil serchator, sempre fidei a su principies, a su devise:

Ne mutilar li paroles international;

Ne forjar regules a priori, ma per deduction e per induction serchar les in li lingues national por les formular poy a posteriori.

Talmen laborar vale ya un grand merite.

25 Un altri merite plu valoros ancor in to consiste, que S.de Wahl ha comprendet que il ne plu posset laborar soli, ma que il besonat haver collaboratores intelligent e devoet por donar a suovre success e perfectionament.

26 Pro to, in 1925 (Kosmoglott, Nos.25/26,p.1-6) il instituet CELIA, it es

un Comité Explorativ por li Lingue International Auxiliar con li scope preparar li labores del futur Academie por li L.I.

- 27 Poy, in 1930, nascet li Occidental Academie (Cosmoglotta, jan.febr., p. 9-11) con li programm secuent:
- a) decider pri li final ratification del decisiones de Celia por lor approbation in universal usada;
 - b) dar linguistic consilies e approbationes por dictionariums, manuales e altri medies por apprension de Occidental;
 - c) dar certificates por docentes de Occidental;
 - d) validar certificates de apprension;
 - e) representar li Occidental Union in linguistic questiones.

- 28 Desde lor constitution Celia e Academie mult laborat e ja introductet in li vocabularium e li grammatica pluri practic modificationes; ambi nu sta perdurant lor investigationes, studies e labores por perfectionar li lingue e completar li dictionarium.

- 29 In consequentie, letor benevolent:
- Sta fier e content con Occidental;
 - Studia su principies e regules;
 - Usa sovente ti bel auxiliator;
 - Resta su fidel adherent;
 - Fa te finalmen su ardent propagator!

Rue, 30 marte 1932:

A. Creux .

Doc.85.

Otto Jespersen e Edgar de Wahl.

Inter li autores de lingues international, li max prominent e max discusset in li ultim deci annus es certmen Sres. Jespersen e de Wahl. It va esser interessant examinar quo li Interlinguistica debe a ambi e quel de illi ha max influentiat li altre.

Quo li Idistes debe a O. Jespersen. -

In un articul publicat por honorar Sr. Jespersen, in su 60 im. anniversarie (Ofical Buletino Sept.-Oct. 1930) Sr. S. Auerbach de Frankfurt resuma qualmen li grand linguist auxiliat Ido: "Si noi folietta, il di, li unesim tomes de Progreso, noi vide que Sr. Jespersen ne contentat se per indicar li grand lingual principies, ma que il anc ne desdesignat collaborar concernent li detalles; noi, Idistes, debe a Jespersen li remplazzation de sed per ma e la preposition an por mentionar du exemples."

Sin voler diminuer li grand merites de Sr. Jespersen, noi va monstrar que, studiante li documentes del epoca, in realità, on con-victe se que de Wahl ha sempre plu bon presentit li max bon lingue international quam Jespersen seif. N.e de Wahl ha secuet li idées de Jespersen, ma li contrari es ver!

In facte, on ne posse negar li grand appoy quel Sr. Jespersen ha dat a Ido. Durant 20 annus li grand linguist danes ha servit quam escude al Idistes; sempre illi utilisat su nomine in lor propaganda, ma ti appoy... esset precipue moral, plu quam linguistic.

Si noi folietta li tomes de "Progreso" on constata in realità que li collaboration de Sr. Jespersen al perfection-ament de Ido ne ha durat long e que il havet poc influentie effectiv. Li ductores de Ido, Sres. Couturat e de Beaufront, sempre citat e emfasat li nomine del linguist Jespersen quam protector de Ido e in sam tempore illi effortiat escartar li radical reformes proposit del sam Jespersen, till quando ti-ci demissionat quam president del Ido-Academie e cessat collaborar a "Progreso".

Li principie del maxim grand internationalità. -

Sin dubita, li consilies de Sr. Jespersen che li comité del Delegation in 1907 ha esset decisiv. On conosse su principie quel ha servit quam base por li labores del Comité: Li max bon lingue international es ti quel es max facil por li max grand numere de homes. Ma on ne deve obliviar que ti principie ja in ti epoca esset generalmen adoptet. Mem ja in 1896 ti principie del maximum de internationalità esset li idé commun al collaboratores del revue Linguist, inter queles trovat se E. De Wahl e Lott (Vide: Couturat, Histoire de la langue universelle p. 469).

Li innatural derivation de Ido. -

On save que in 1907, li unesim projecte de Ido esset perlaborat de Sres. Couturat et de Beaufront; it includet li famosi systema ultra-logic de derivation proposit de Couturat, quel ha constituet li max dangerous arm in li manus del adversarios del lingue. Ma Sr. Jespersen nequande fat un objection contra ti invasion nociv del logica in li dominia del lingue. Noi leet completmen li correspondentie de Jespersen a Couturat durant li 7 annus (de 1907 til li morte de Couturat in 1914): Nequande Sr. Jespersen ha objectet: " Vor systema de derivation ne es conform al leyes natural..., on ne posse obligar li homes dir: martelagar, urinifar, adresizar, etc., quando illi es accusat dir martelar, urinar, adressar, etc.! In contrari, Sr. Jespersen aprobat sempre ti systema contrari al psychologie, e in un prospecte de propaganda, il asserite que "concernent li derivation, Couturat ha tre bon monstat li via a secuer".

Ti opinion ne esset ti de E. de Wahl, qui ha sempre, desde li apparition de Ido, combattet ti systema hyper-logic de Couturat. It es mem interessant constatat que li unesim qui ha publicmen monstat li anti-psychologic base del derivation Couturat es ... E. de Wahl!

In facte, on lee in Progreso, avril 1909, ti lineas adressat a Couturat:

" Noi questiona: Esque Sr. Couturat va audaciar leder ti practicmen logic custome de omni popules, que on posse derivar directmen verbes de substantives concret, e imposir su propri logica al munde? Esque per ti maniere on va obtener un lingue max facil por li majorité?

Doc. 85 6)

Ne solmen li romanico e germanico lingues have tal derivation, ma anc li slav, finn, turc., etc. "

E pos har citat mult exemples, Sr. de Wahl conclude:

" Si Sr. Couturat vole definir omni relationes per suffixes, fort expressività del immediat derivation, e il perdi li le reversibilità, e li sol substantiv final o. "

Nequi appoyat ti objectiones de de Wahl in Progreso, ne mem Sr. Jespersen! Ma 20 annus plu tard, pos long e incessant criticas de E. de Wahl (in Kosmoglot precipue) li evidentie apparet tro convictiv. Sr. Jespersen in su torn monstra in 1928 (An international language, p. 129) li inutilità del rigid systema de Ido:

"... le (Couturat) also restricted the field of "immediate derivation" by very several rules. But he did not see clearly enough that his set of endings were not numerous enough to do justice to the infinite variety of human life and speech, and some of his formations are cumbrous and unnatural. ... In writing Ido one is constantly confronted with the problem: am I here logically justified in using the immediate formation, or should I use a suffix and wich ? "

To es exactmen quo E. de Wahl hat objectet a Couturat 20 annus antey e quo devet dir Sr. Jespersen ante que li enorm dictionariums de Ido esset publicat.

Li paroles, ma' e, an'. -

Concernent li "detailes" de Ido, noi deve adjunter que li sol exmples dat de Sr. Auerbach ne es tre convictiv.

Li parol ma ha esset proposit realmen de Jespersen in "Progreso" de Marte 1909 (p. 14) por remplazzar sed, ma li unesim mann qui ha usat ti parol ma in Progreso es ... de Wahl! In li precedent annu del sam revue (1908 p. 468) noi trova ti frase signat de E. de Wahl :

"Cel declaration ne es un insinuation come le noma Sr. Couturat, ma un postulation publicar l material, quel no essi inviat a l Comité por esser interratt in su archiv!"

Li duesim exemple: an, ne es completmen rect. Sr. Jespersen proposit an in prim in Progreso 1910 p. 400 por remplazzar li ye heredat de Esperanto "in li casus u li object ne posse expresser se sin preposition". Ma in sam tempore un altri Idisto, van der Boom, proposit li sam an por indicar un relation plu precis: "an la muro pendas du bela portreti", tal qual an es usat nu in Ido.

Li parol an con li signification proposit de Jespersen esset rejectet del Ido Academie (decision 382). Ma strax poy Couturat repropo-
posit li sam parol por li altri signification indicat de Boom (Progreso IV, p.409), quo esset finalmen admisset. Ergo, on posse dir que li parol idistic an ne es debet a Sr. Jespersen, ma a van der Boom e a Couturat.

Li prefixe des - .

In 1930, noi resumet li merites de E. de Wahl por li libre: "Occidental, die Weltsprache" in un articul intitulat "Qui es li autor de Occ." In ti articul noi mentionat que E. de Wahl hat indicat plur ameliorationes in Ido, e que li Idistes debe le precipue lor suffixe des- (in vice de mal-).

Ma plu tard, noi aconosset que Sr. Jespersen in lettre privat contestat nor affirmation, diente que des- es debet a un Idist danes B. Jönsson. Noi es do fortiat metter li punctus sur lis i e invitar nor letores verificar in "Progreso":

Li historie de des- es vermen interessant. Li Idistes in prim hat conservat mal- de Esperanto e in su unesim brochure pri Ido, Sr. de Beaufront lauda ti decision! Ja in ti moment E. de Wahl usat des- in su lingue Auli nascet in 1906. Tamen ti prefixe es mentionat (ne proposit!) in Progreso N°.7 (1908) per ti lineas de Couturat quel recenset un revue: "In Korespondens international" de juli 1908. Sr. Miller remarca que li prefixe del contrarie... mal- es nullmen international e mem rar in frances con ti sens; il proposi remplazzar it per des- quel es mult plu usat e con li sens just. "

In Progreso de januar p. 682, Couturat reparla pri des- e aserte que des- "ne sembla esser plu international quam mal- por li contrarie " (!!)

Doc. 95 c)
unesim
Wahl.

ranto n
Coutura
tent, es
per des
desarma
e mult
per de

que de
sus ci
armar

que:
II,

ticul

un-

Ben J

propo

berge

Ido

prent

in f

siti

Ido

espe

Doc. 85 c) Ma li prefixe des- ha esset proposit realmen al Idistes por li unesim vez in Progreso de avril 1909 in un articul redactet de E. de Wahl.

In it, E. de Wahl monstra que li prefixe mal- prendet de Espe-
ranto ne es bon por li contrarie ... " In li vocabularium de Beaufront-
Couturat es 80 paroles con li prefixe mal-. Ex illi solmen un, malcon-
tent, es, si ne international, almen natural. Si on va changear mal-
per des- on va trovar inter li citat paroles 32 tot international quam
desarmar, desfortun, deshonorar, desligar, desordinar, desinfektar, etc.
e mult altres, queles ne essent just international tamen es plu natural
per des-, quam lisfat per mal-, o per altri prefixes mis-, in-."

A ti argumentation detailat, Couturat replica... "Es possibil
que des- es plu oportun quam mal-, ma it ne es admissibil in omni ca-
sus citat de Sr. de Wahl: ex. on ne posse dir des-armar plu quam mal-
armar! In li secuent numeros, E. de Wahl monstra denov contra Couturat
que: .." li prefixe des- va esser sempre plu bon quam mal- ". (Progreso
II, p. 154).

In Progreso de junio 1909, un senier Twombly publica un nov ar-
ticul por monstrar que on deve remplazzar li prefixe mal- per des- o
un-. Quar mensus plu tard li sam revue inserte un nov articul signat
Ben Jönsson. Progreso II, p. 460). Ti danes Idist do ne es li unesim
propositor de des- quam asserite Sr. Jespersen.

Poy evenit un nov discussion general a quel participat Schnee-
berger, Paul de Janko, Couturat etc. Ma solmen in 1911, li Academie de
Ido adoptet des- in vice de mal-. Li Idistes besonat 2 annus por com-
prender que E. de Wahl esset just. Sr. Jespersen self nequande parlat
in favor de ti change, ma il ha sanctionat des- in su Novial in 1928!

E desde 1911, on videt Sr. de Beaufront (qui nequantli propo-
sition por des-) sempre emfasar in omni brochures de propaganda por
Ido li grand e evident superiorité del idio prefixe des- sur li stupid
esperantic mal- - !!

Li finale -yo :

Un altri historie anc edificant es ti del finale -yo. Ido scrit

in prim, con li approbation de Jespersen, : familyo, historyo, etc., pro un mal regul de accentuation in Ido .

Ja in 1908, (vide Progreso I 647) E.de Wahl monstra que ti regul es mal e que pro it on ne deve deformar li ortographie international. Couturat commensa per contestar li conclusiones de Wahl, ma pos long discussiones on aconosse que li professor de Reval esset rect. E in 1910 (Vide Progreso III 322) li Academie de Ido adoptet li nov regul de accentuation con li finale -io in vice de -yo, precismen quo de Wahl hat proposit. Pro to li Idistes scri nu : historio, familio, etc.

Li information pri Neutral reformed :

Noi deve anc rectificar un information tre important de Sr. Jespersen: In su libre pri Novial, il asserite que li systema de derivation de Occ. es li continuation de Neutral e specialmen Reform-Neutral de Rosenberger, project presentat al Delegation in 1907.

Contra ti assertion ha protestat E. de Wahl ja in Nov. 1928, explicante que "just lu contrari es ver." Rosenberger in 1906 volet reformar su Idiom Neutral "Tande, scri E. de Wahl, yo recommensat mi correspondentie con il pri li leyes del derivation, etc. Rosenberger ha publicat mult cos ex ti correspondentie in su revue "Progres", quo clarmen monstra que ne yo usat li systema de Neutral e specialmen Reform-Neutral; ma invers, Sr. Rosenberger, pos un plurimensual correspondentie venit specialmen a Reval in octobre 1906 (vide Progres) por conossentar se con mi labores, adver tande ancor long ne finit".

Ti declaration es exactmen confirmat par li grand historian del epoca, Couturat, qui, in su libre "Les nouvelles langues internationales" scri (pagine 52 & 53) :

" Mais ce projet de réforme (ti de Rosenberger) ne parut pas encore suffisant à M. Edgar de Wahl, de Reval, ancien volapükiste, ancien Esperantiste et ancien collaborateur du Linguist. Il trouvait que la langue internationale doit être encore "plus naturelle" plus rapprochée des langues vivantes, c'est-à-dire des langues romanes, dont il avait étudié la grammaire comparée. Il avait élaboré un projet de langue que M. Rosenberger publia dans le N° 6 de Progres. (Ci Couturat da li resummate de ti projecte). M. Rosenberger s'est rallié aux vues

Doc. 85 d)

de M. E. de Wahl et a envoyé à l'Akademi de l'Idiom Neutral sous forme de Proyekt de Resolution, un projet de réforme du Neutral qui ressemble beaucoup au projet de Wahl. "

Altri testimonie:

In li archives del Delegation, noi retrovat li copie de un circulare inviat al membres del Commission permanente e in quel inter altri Couturat di:

"... Nous avons reçu de M. Edgar de Wahl un mémoire adressé au Comité de la Délégation il y résume les idées théoriques qu'il a déjà exposées dans le journal "Progres"; nous les avons d'ail - leurs résumées dans "Les nouvelles langues internationales", et vous savez qu'elles ont inspiré à M. Rosenberger le projet de réforme de l'Idiom Neutral que nous avons discuté avec le Comité. "

Ho monstra que realmen li affirmaciones de Sr. Jespersen pri li origine de Occ. es inexact, e contradit del documentes authentic.

Li influentie de E. de Wahl:

In 1907, quam prova su project " Eklekta " presentat al Commission permanent quel selectet Ido, Sr. Jespersen esset ancor partisan de un lingue del type de Esperanto, con obligatori finales -o por li nomines, -u por li adjectives, -e por li adverbies, -i por li plurale del nomines, con li tri infinitives -ar, -ir , -or de Ido e con li tri finales -as, -is, -os, de Esperanto.

In ti tempore, E. de Wahl esset ja un adversario de ti artificial grammatica (Vide su Auli de 1906). Sempre e sempre desde tande, il ha combattet por: un inobligatori finale del nomine per -e, un inobligatori finale del adjectives per -i, un -s por li plurale, por li suppression del 3 infinitives synthetic de Ido, e por li suppression del -as, -is, -os, heradat de Esperanto e anc por li suppression complet del -n del accusative.

E poy, quo evenit? Ne E. de Wahl secuet li grand linguist, ma li linguist aprendet de E. de Wahl. In 1913, Sr. Jespersen crea Novial quel accepta li essential supra principies de E. de Wahl (except que li infinitives es composit de du paroles quam dngles).

Qui esset rect : E. de Wahl o Jespersen ?

In resumma:

Noi have un grand respect por li qualitàs moral de Sr. Jespersen e noi va sempre emfasar su perfect correctità e loyalità durant su tot vive e specialmen durant li afferes del Delegation. Concernent su opinion linguistic noi regretabilmen ne posse, quam Sr. Ahlberg de Stockholm, secuer O. Jespersen con su Novial pro li unic rason que il es un grand linguist durant que E. de Wahl es un micri professor de physica apen conosset! Li titules ne es un garantie por nos.

Memora! : In 1907, che li Comité del Delegation esset du linguistes max erudites in li monde, illi esset:
Baudoin de Courtenay e Otto Jespersen. Li unesim in ti tempore videt in Esperanto li max bon solution del lingue international; li duesim volet solmen reformar it un poc (Vide su project Eklekta). Ambi ne comprendet li advantages de un systema natural e ne attentet li idées de E. de Wahl.

Duant annus plu tard, quel evolution!

Noi retrova Baudoin de Courtenay sur li covriment de Cosmoglotta quam "protector" de Occidental!!! E pri Sr. Jespersen il fa li demi via vers E. de Wahl per alaborar un Novial de quel li defecte generalmen conosset es li restant artificialità hereditat de Ido.

Ric. Berger .

Doc. 79

Tabolle del revues interlinguistic de liber discussion
(Extrakte del libre: "Historie del Lingua universal", de Berger)

Scote
Latin
Esper
Ido

Nascentie de Volapük

Periode de Volapük

Interpretor
(14 numeros)

Red. Karl Lentze } 2 anglisant
Collab. { Krohn
D. Fricke } 2 romanisant
J. Cott

Kosmopolit
(15 numeros)

Red. Julius Lott +
Coll. { E. de Wahl
Rumstedt +
F. V. Lorenz
Liptay +

Linguist
(24 numeros)

Red. Max Wahren († 1889)
Coll. { J. Lott († 1903)
Heintzeler († 1896)
Rosenberger († 1918)
E. de Wahl (vivent!)

scots naturalistic	=	
Latin simplificat	=	
Esperanto	=	
Ido	=	



